

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-25:2003/A11:2010
01-december-2010

Gospodinski in podobni električni aparati - Varnost - 2-25. del: Posebne zahteve za mikrovalovne pečice, vključno s kombiniranimi mikrovalovnimi pečicami - Dodatek A11

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-25: Particular requirements for microwave ovens, including combination microwave ovens

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-25: Besondere Anforderungen für Mikrowellenkochgeräte und kombinierte Mikrowellenkochgeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-25: Règles particulières pour les fours à micro-ondes, y compris les fours à micro-ondes combinés

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-25:2002/A11:2010

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.20	Štedilniki, delovni pultji, pečice in podobni aparati	Cooking ranges, working tables, ovens and similar appliances

SIST EN 60335-2-25:2003/A11:2010 en,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-25:2003/A11:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea875a86-795a-4824-86ba-880bc919ff5b/sist-en-60335-2-25-2003-a11-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-25/A11

October 2010

ICS 97.040.20; 13.120

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-25: Particular requirements for microwave ovens, including
combination microwave ovens**

Appareils électrodomestiques et
analogues - Sécurité -
Partie 2-25: Règles particulières pour les
fours à micro-ondes, y compris les fours à
micro-ondes combinés

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-25: Besondere Anforderungen für
Mikrowellenkochgeräte und kombinierte
Mikrowellenkochgeräte

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60335-2-25:2002; it was approved by CENELEC on 2010-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

This amendment to the European Standard EN 60335-2-25:2002 was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61, Safety of household and similar electrical appliances.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A11 to EN 60335-2-25:2002 on 2010-10-01.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2011-10-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2013-10-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-25:2002.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-25:2003/A11:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea875a86-795a-4824-86ba-880bc919ff5b/sist-en-60335-2-25-2003-a11-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea875a86-795a-4824-86ba-880bc919ff5b/sist-en-60335-2-25-2003-a11-2010>

1 Scope

Replace the 4th paragraph by the following:

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments.

However, in general, it does not take into account:

- **children** playing with the appliance;
- the **use of the appliance** by **very young children**;
- the **use of the appliance** by **young children** without supervision.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this European Standard.

3 Definitions

3.6.3

accessible part

Modification:

Insert "and probe 18" after "test probe B".

Add the following new definitions:

3.Z101

children

young persons comprising **very young children**, **young children** and **older children**

NOTE **Children** are not expected to perform cleaning or **user maintenance** of the appliance.

3.Z102

very young children

young persons aged from 0 up to and including 36 months

NOTE **Very young children** are not expected to use appliances.

3.Z103

young children

young persons older than 36 months and younger than 8 years

NOTE **Young children** are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

3.Z104

older children

young persons aged from 8 years up to and including 14 years

NOTE **Older children** can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance.

3.Z105

vulnerable people

persons having reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. partially disabled, elderly having some reduction in their physical and mental capabilities), or lack of experience and knowledge (e.g. **older children**)

NOTE **Vulnerable people** can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance.

3.Z106

very vulnerable people

persons having very extensive and complex disabilities

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

from cleaning or user maintenance of the
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea875a86-795a-4824-86ba-880bc919ff5b/sist-en-60335-2-25-2003-a11-2010>

NOTE **Very vulnerable people** are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given or appliances are adapted accordingly with arrangements beyond the scope of this standard.

3.Z107

use of the appliance

all actions required to have the appliance perform its intended function, such as plugging in, switching on, using, regulating, cleaning the appliance or performing user maintenance

7 Marking and instructions

Add:

7.10 Addition:

Devices used to stop operational functions of the appliance, if any, shall be distinguished from other manual devices by means of shape, or size, or surface texture, or position, etc. A tactile or an audible and visual feedback shall give an indication that the device has been operated.

Add the following new subclause before 7.12.1:

7.12.Z101 The specific instructions related to the safe operation of this appliance (as given in 7.12) shall be collated together in the front section of the user instructions. The height of the characters, measured on the capital letters, shall be at least 4 mm.

These instructions shall also be available in an alternative format, e.g. on a website.

7.12 Replace the 4th dashed item by the following:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea875a86-795a-4824-86ba-880bc919ff5b/sist-en-60335-2-25-2003-a11-2010>

In the 8th dashed item replace "if smoke is observed" by "if smoke is emitted".

8 Protection against access to live parts

8.1.1 Delete the addition.

Replace the 3rd paragraph by the following:

Test probe B and probe 18 of EN 61032 are applied without appreciable force to parts that are accessible when the oven is positioned as in normal use. Through openings, the test probe is applied to any depth that the probe will permit and is rotated or angled before, during and after insertion to any position. If the opening does not allow the entry of the probe, the force on the probe in the straight position is increased to 20 N when probe B is used or 10 N when probe 18 is used. If the probe then enters the opening, the test is repeated with the probe in the angled position. The test probes are applied in the closed and open position of the door, however when using test probe 18 the appliance shall be fully assembled as in normal operation without any parts removed.

Parts that are intended to be removed for user maintenance shall not be removed.

8.2 Delete the addition.

Replace "test probe B of IEC 61032" by "test probes of EN 61032".

11 Heating

11.8 Modification

In Table 3 delete the row "External enclosure of **motor-operated appliances**, except handles held in normal use".

Add the following Table Z101.

Table Z101 — Maximum temperature rises for external surfaces under normal operating conditions

Surface ^c	Temperature rise of external surfaces ^a K	
	Surfaces of appliances situated up to 850 mm above the floor after installation	Surfaces of appliances situated more than 850 mm above the floor after installation and portable appliances
Bare metal	40	45
Coated metal ^d	45	55
Glass and ceramic	55	60
Plastic and plastic coating > 0,3 mm ^b	60	65

^a When, for appliance covered by Annex AA, due to their construction or dimensional limitations, the required values cannot be met, the maximum temperature rise shall not be higher than twice the values indicated. In such cases, a warning shall be marked on the appliance.

^b The temperature rise limit applies also for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

^c When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply.

^d Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or non substantially plastic coating is used.

20 Stability and mechanical hazards

Add:

20.2 Add the following requirement:

Appliances are fully assembled as in normal operation without any parts removed.

Replace the first paragraph of compliance by:

Compliance is checked by inspection, by the tests of 21.1 and by means of:

- a test probe that is similar to test probe B of EN 61032 but having a circular stop face with a diameter of 50 mm, instead of the non circular face, applied with a force of 5 N; and
- test probe 18 of EN 61032, applied with a force of 2,5 N.

22 Construction

Add:

22.12 Add at the end of the first sentence of the first paragraph “including an ingestion or a choking hazard for **vulnerable people**”.

22.105 In the 3rd paragraph replace “test probe B of IEC 61032” with “test probe B and test probe 18 of EN 61032 in turn to all openings.”

Annex AA

Add:

AA.7.1 When the provisions of footnote a to Table Z101 apply, the appliance shall be marked with:

- the substance of “CAUTION: Hot surface”; or
- symbol IEC 60417-5041.

The warning shall be put on the surface of the appliance having the highest temperature and shall be visible during normal operation.

AA.7.6 *Addition:*



[symbol IEC 60417-5041]

Caution, hot surface

AA.7.12 Delete.

Add:

AA7.14 *Addition:*

The height of the warning “CAUTION. Hot surface” shall be at least 4 mm (measured on the capital letters).

NOTE Z101 For the evaluation of legibility and clarity of safety warnings guidance can be found on EN 62079.

The height of the symbol IEC 60417-5041 shall be at least 12 mm.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-25:2003/A11:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ea875a86-795a-4824-86ba-880bc919ff5b/sist-en-60335-2-25-2003-a11-2010>